

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

8 SEPTEMBRE 1982

PROJET DE LOI

complétant la loi du 6 mai 1982 modifiant l'article 202
du Code judiciaire et portant à 5 ans la durée du
mandat des juges et des conseillers sociaux

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 6 mai 1982 porte la durée du mandat des juges et
conseillers sociaux de 3 à 5 ans.

A défaut de dispositions transitoires, on pourrait discuter le
point de savoir si cette loi s'applique aux magistrats nommés
avant l'entrée en vigueur de cette loi et qui sont toujours en
fonction.

C'est la raison pour laquelle le présent projet dispose expressé-
ment que la loi du 6 mai est également applicable à ces magistrats.

Une deuxième disposition de la loi du 6 mai prévoit l'obligation
de publier au *Moniteur belge* les nominations avant les vacances
précédant l'année judiciaire pendant laquelle doit débiter ou se
poursuivre le mandat des juges et des conseillers sociaux.

L'entrée en vigueur de cette disposition avant les vacances de
l'année judiciaire 1981-1982 risque de soulever de nombreuses
difficultés, notamment en ce qui concerne les places à conférer
dans les juridictions du travail au cours de cette même année et
pour lesquels une nomination ou une prolongation de mandat ne
pourrait être effectuée et publiée à temps. Ainsi a-t-il paru indiqué
de reporter l'entrée en vigueur de cette disposition au 15 juin
1983. Ce report permettra d'effectuer et de publier dans les délais
les nominations pour les postes vacants au cours de l'année
judiciaire 1983-1984.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

8 SEPTEMBER 1982

WETSONTWERP

tot aanvulling van de wet van 6 mei 1982 tot wijziging
van artikel 202 van het Gerechtelijk Wetboek en hou-
dende verlenging van de duur van het mandaat van de
rechters en raadsheren in sociale zaken tot 5 jaar

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 6 mei 1982 bracht de duur waarvoor de rechters
en raadsheren in sociale zaken benoemd worden van 3 op 5 jaar.

Bij gebrek aan overgangsbepalingen zou kunnen betwist wor-
den of dit ook geldt voor de magistraten die benoemd werden
vóór de inwerkingtreding van deze wet en die hun functies nog
niet beëindigd hebben.

Om deze reden wordt door onderhavig wetsontwerp de wet
van 6 mei eveneens voor deze magistraten uitdrukkelijk toepasse-
lijk verklaard.

Een tweede bepaling van de wet van 6 mei stelt dat de benoe-
mingen van genoemde magistraten in het *Belgisch Staatsblad*
moeten gepubliceerd worden vóór de aanvang van het verlot dat
vooraftaakt aan het gerechtelijk jaar, waarin de rechters en raads-
heren in sociale zaken hun mandaat dienen aan te vatten of voort
te zetten.

Aangezien een inwerkingtreding van deze bepaling vóór het
verlot van het gerechtelijk jaar 1981-1982 ernstige moeilijkheden
zou opleveren, o.m. m.b.t. de bezetting van de arbeidsgerechten,
waar in de loop van het jaar 1982-1983 vacatures zullen ontstaan
waarvoor de benoeming of de verlenging niet tijdig kon geschie-
den en gepubliceerd worden, is het aangewezen de inwerkingtre-
ding van deze bepaling uit te stellen tot 15 juni 1983. Deze datum
laat toe de benoelingen voor de vacatures van het gerechtelijk
jaar 1983-1984 tijdig te verrichten en te publiceren.

De Minister van Justitie,

J. GOL.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE.

Le Ministre des Classes moyennes,

A. DEMUYTER.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE.

De Minister van Middenstand,

A. DEMUYTER.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 25 juin 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur :

1) un projet de loi « complétant la loi du 6 mai 1982 modifiant l'article 202 du Code judiciaire et portant à 5 ans la durée du mandat des juges et des conseillers sociaux »,

2) un projet de loi « complétant la loi du 6 mai 1982 modifiant l'article 204 du Code judiciaire en ce qui concerne la prolongation de la durée du mandat des juges consulaires effectifs et suppléants »,

a donné le 28 juin 1982 l'avis suivant :

il ressort de la lettre par laquelle le Ministre de la Justice saisit le Conseil d'Etat, section de législation que celui-ci est consulté sur la seule question des compétences respectives de l'Etat, des Communautés et des Régions, en application de l'article 3, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifiées par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

La limitation de la consultation du Conseil d'Etat à cette seule question a été confirmée par le fonctionnaire délégué.

Les projets relèvent incontestablement de la compétence du législateur national et n'appellent dès lors aucune observation.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25ste juni 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over :

1) een ontwerp van wet « tot aanvulling van de wet van 6 mei 1982 tot wijziging van artikel 202 van het Gerechtelijk Wetboek en houdende verlenging van de duur van het mandaat van de rechters en raadsheren in sociale zaken tot 5 jaar »,

2) een ontwerp van wet « tot aanvulling van de wet van 6 mei 1982 tot wijziging van artikel 204 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de verlenging van het mandaat van de werkende en plaatsvervangende rechters in handelszaken »,

heeft de 28ste juni 1982 het volgend advies gegeven :

Uit de brief waarbij de Minister van Justitie de ontwerpen voor advies aan de Raad van State, afdeling wetgeving, voorlegt, blijkt dat de Raad alleen wordt verzocht advies te geven over de vraag naar de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, zulks met toepassing van artikel 3, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Dat de Raad van State alleen over die ene vraag wordt geraadpleegd, is door de gemachtigde ambtenaar bevestigd.

De ontwerpen behoren ontegenzeggelijk tot de bevoegdheid van de nationale wetgever en geven derhalve geen aanleiding tot enige opmerking.

La chambre était composée de

MM. :

H. ROUSSEAU, *Président de chambre*;
Ch. HUBERLANT,
P. KNAEPEN, *conseillers d'Etat*;

M^{me} :

M. VAN GERREWEY, *greffier assumé*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

Le Greffier,
(s.). M. VAN GERREWEY.

Le Président,
(s.). H. ROUSSEAU.

De kamer was samengesteld uit

de HH. :

H. ROUSSEAU, *kamervoorzitter*;
Ch. HUBERLANT,
P. KNAEPEN, *staatsraden*;

Mevr. :

M. VAN GERREWEY, *toegevoegd griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. KNAEPEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. FORTPIED, eerste auditeur.

De Griffier,
(get.). M. VAN GERREWEY.

De Voorzitter,
(get.). H. ROUSSEAU.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 6 mai 1982 modifiant l'article 202 du Code judiciaire et portant à 5 ans la durée du mandat des juges et conseillers sociaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3 paragraphes 1^{er} et 2, modifiés par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que d'une part le régime institué par la loi du 6 mai 1982 modifiant le Code judiciaire et portant à 5 ans la durée du mandat des juges et des conseillers sociaux et d'autre part la continuité dans le fonctionnement des juridictions du travail exigent de prendre rapidement des mesures transitoires;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

La loi du 6 mai 1982 modifiant l'article 202 du Code judiciaire et portant à 5 ans la durée du mandat des juges et des conseillers sociaux est complétée des dispositions suivantes :

« Art. 2. — La durée des fonctions des juges et conseillers sociaux qui sont exercées lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, est prolongée de deux ans. »;

« Art. 3. — L'alinéa 2 de l'article 1^{er} entre en vigueur le 15 juin 1983 ».

Donné à Motril, le 27 juillet 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 6 mei 1982 tot wijziging van artikel 202 van het Gerechtelijk Wetboek en houdende verlenging van de duur van het mandaat van de rechters en raadsheren in sociale zaken tot 5 jaar;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, paragrafen 1 en 2, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat enerzijds het regime van de wet van 6 mei 1982 tot wijziging van artikel 202 van het Gerechtelijk Wetboek en houdende verlenging van de duur van het mandaat van de rechters en raadsheren in sociale zaken tot 5 jaar en anderzijds de continuïteit van de werking van de arbeidsrechtbanken vereisen dat onverwijld overgangsmaatregelen genomen worden;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Minister van Middenstand.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Middenstand zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

De wet van 6 mei 1982 tot wijziging van artikel 202 van het Gerechtelijk Wetboek en houdende verlenging van de duur van het mandaat van de rechters en raadsheren in sociale zaken tot 5 jaar, wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« Art. 2. — De functies van de rechters en raadsheren in sociale zaken, die worden uitgeoefend op het moment van de inwerking-treding van deze wet, worden met 2 jaar verlengd. »;

« Art. 3. — Het tweede lid van artikel 1 treedt in werking op 15 juni 1983 ».

Gegeven te Motril, 27 juli 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

J. GOL.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE.

Le Ministre des Classes moyennes,
A. DEMUYTER.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE.

De Minister van Middenstand,
A. DEMUYTER.
